

# Terminology for 2017 Summer Universiade (2017 臺北世大運轉播英文術語)

## Part I

Sports 比賽項目					
1	Universiade	世界大學運動會	2	Archery	射箭
3	Athletics	田徑	3-(1)	Long Jump	跳遠
3-(2)	Triple Jump	三級跳遠	3-(3)	Discus	鐵餅
3-(4)	Hammer	鏈球	3-(5)	High Jump	跳高
3-(6)	Javelin	標槍	3-(7)	Shot Put	鉛球
3-(8)	Pole Vault	撐竿跳高	3-(9)	20km walk	20KM 競走
3-(10)	Half marathon	半程馬拉松	4	Badminton	羽球
5	Baseball	棒球	6	Basketball	籃球
7	Diving	跳水	8	Fencing	擊劍
9	Football	足球	10	Golf	高爾夫球
11	Artistic Gymnastics	競技體操	11-(1)	Horizontal bar	單槓
11-(2)	Parallel bars	雙槓	11-(3)	Pommel horse	鞍馬
11-(4)	Rings	吊環	11-(5)	Vault	跳馬
11-(6)	Floor	地板	11-(7)	Uneven bars	高低槓
11-(8)	Beam	平衡木	12	Rhythmic Gymnastics	韻律體操
13	Judo	柔道	14	Roller Sports	滑輪溜冰
15	Swimming	游泳	15-(1)	Marathon swimming	游泳(戶外水域)
16	Table Tennis	桌球	17	Taekwondo	跆拳道
18	Tennis	網球	19	Volleyball	排球
20	Water Polo	水球	21	Weightlifting	舉重
22	Wushu	武術	22-(1)	Taolu	套路
22-(2)	Sanda	散打	23	Billiards	撞球
Job Titles 職稱					
1	FD (Floor Director)	現場導播	2	AD(Assistant Director)	助理導播
3	Floor-man	節目助理	4	TD (Technical Director)	技術指導
5	Director of Photography	攝影指導	6	Camerman	攝影師
7	Camera Assistant/Cable-puller	攝影助理	8	Lighting Director	燈光指導
9	Lighting Assistant	燈光助理	10	Audio Director	成音指導
11	Audio Assistant	成音助理	12	Audio	成音師
13	Boom Operator	麥克風操作員	14	Music Director	音樂(效)指導
15	Sound Effect	音效	16	Studio Manager	場務管理
17	Announcer	播音員	18	News Editor	新聞編輯
19	Presenter/Anchor/Newsreader	主播	20	Translator	編譯
21	Reporter/Journalist	文字記者	22	MC (Master of	主持人

				Ceremony)	
<p style="text-align: center;"><b>Part II</b> <b>Equipment 設備</b></p>					
1	Tripod	攝影機腳架	2	Pedestal	攝影機基座
3	Crane	機械手臂	4	Steady-cam	攝影機穩定器
5	Lens	鏡頭	6	Mini-microphone	迷你麥克風
7	Hand- microphone	手持式麥克風	8	Boom- microphone	活動式吊桿麥克風
9	Intercom	通訊對講設備	10	CCU (Camera Control Unit)	攝影機控制器
11	RCP (Remote Control Panel)	攝影機控制器	12	Switcher	導播機
13	EVS	慢動作系統	14	Fiber	光纖
<p style="text-align: center;"><b>Specialized Equipment 特殊器材設備</b></p>					
1	High Speed Camera	高倍速攝影機(用於棒球、游泳)	2	Ground based Railcam System	軌道拍攝系統(用於田徑、游泳)
3	Towercam	垂直升降機(用於田徑)	4	Spidercam	蜘蛛機(用於田徑、閉幕)
5	Mini-Cam	迷你攝影機(用於田徑、羽球、籃球、排球)	6	Cable cam	飛貓(用於籃球)
7	Divecam System	升降系統(用於跳水)	8	Underwater Remote Heads	水底遙控攝影機(用於跳水、游泳)
9	Aerial cam	空拍機(用於開幕)	10	Ross Furio	自動軌道車(用於體操)
11	Mobycam System	水底軌道拍攝(用於游泳)	12	7m Vertical track System	7 米垂直軌道拍攝系統(用於田徑)
13	Smarthed camera package	Top 遙控攝影機(用於跳水)			
<p style="text-align: center;"><b>Broadcasting 錄製用語</b></p>					
1	Cue sheet	節目進行表	2	Shot list/Camera cue sheet	分鏡表
3	Cue	指示	4	Run-down	節目進行提要表
5	Cut	切入、停止	6	Take over	交接
7	Take	取畫面	8	Stand-by	待命
9	On-air	播出中、錄影中	10	Off-air	停錄
11	Mike-test	麥克風試音	12	Audio level	音量標準
13	Play	播放	14	Stop-motion	畫面停格

15	Slow-motion	慢動作畫面	16	Fast-motion	快動作畫面
17	SNG (Satellite News Gathering)	衛星新聞採訪	18	Special-effect picture	特殊效果畫面
19	Highlight	精彩花絮	20	NG (No Good)	不行、重來
21	OB VAN(Outside Broadcasting Van)	戶外轉播車	22	EFP(Electronic Field Production)	電視外景節目製作時使用，多機作業，導播可現場切換畫面。
23	ENG(Electronic News Gathering)	小型電視攝影機並附有錄影機的組合，應用在新聞採訪或節目拍攝。	24	PGM(Program)	導播選擇的畫面
25	PVW(Preview)	導播預覽畫面	26	TVG(TV Graphic)	字幕(內容包括選手資訊、成績、時間，由西班牙 ATOS 公司負責)

Universiade 世大運用語		
1	Universiade	世界大學運動會
2	FISU (International University Sports Federation)	國際大學運動總會
3	IBC(International Broadcast Center)	國際轉播中心
4	SBC(Substitute Broadcast Center)	副轉播中心
5	MPC (Main Press Center)	主新聞中心
6	SPP (Sport Presentation)	運動展示
7	HB(Host Broadcasting)	主轉播商